



HUADE
Chinesische
Schule

HUADE Chinesische Schule Dortmund e.V.

Frühlingsfest 2025

Augenöffnungszeremonie „Eye Dotting Ceremony“



Löwentanz
Christian
Kubiak & Team

Einer der vielen Höhepunkte unseres Frühlingsfestes war der Löwentanz von Christian Kubiak & Team. Als Besonderheit fand zu Beginn die Augenöffnungszeremonie eines neuen Löwen statt.

Die Augenöffnungszeremonie ist ein Ritual, durch das ein neuer „Löwe“ erweckt wird. Der Löwe kann erst dann in einer Aufführung verwendet werden, wenn die Zeremonie abgeschlossen ist und der Geist des Löwen zum „Leben“ erweckt wurde. Während der Zeremonie betupft eine Person den Löwen mit symbolischem Blut.

Hier der Ablauf zu Nachlesen:

醒狮点睛开光曲

Erwachender Löwe feiert Augenöffnungszeremonie.

(灵气)罡气天地人，狮中之瑞

Geistliche Kraft... die Kraft von Himmel, Erde und Menschen, das Glück des Löwen.

(双眼)千里眼，左青龙，右白虎

Beide Augen... hellichtig, links der grüne Drache, rechts der weiße Tiger.

(双耳)顺风耳，左通天，右达地

Beide Ohren... übernatürliche Ohren, das linke für den Wind, das rechte für die Erde.

(鼻)万里鼻，能办妖淫邪恶

Nase... Die übernatürliche Nase, besiegt Dämonen, Unzucht und Böse.

(嘴)牙尖嘴利，吼声吭宇宙

Mund... scharfzünftig und klug, seine Stimme erschüttert das Universum.

(角)独角震乾坤，万丈毫光

Horn... das Horn erschüttert Himmel und Erde, die Ausstrahlung erreicht endlos.

(被)威猛雄狮，长寿水无疆

Rücken... Der mächtige Löwe lebt lange und grenzenlos, wie das Wasser.

(左脚)左脚踏七星，天下太平

Linker Fuß... Der linke Fuß auf die sieben Sterne, die Welt ist in Frieden.

(右脚)右脚踏风云，降龙伏虎

Rechter Fuß... Der rechte Fuß auf Wind und Wolken, besiegt den Drachen und Tiger.

顺风顺水顺顺利利，大吉大利，起鼓！

Alles Gute, viel Glück, trommeln!